

Manuale d'uso

Box silenziatore Schmalz SBB

Nota

Il Manuale d'uso è stato redatto in lingua tedesca. Conservare per riferimento futuro. Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.

Editore

© J. Schmalz GmbH, 02/24

La presente pubblicazione è protetta dai diritti d'autore. I diritti derivanti restano all'azienda J. Schmalz GmbH. La riproduzione della pubblicazione o di parti della stessa è consentita solamente entro i limiti definiti dalle disposizioni della legge sul diritto d'autore. È vietato modificare o abbreviare la pubblicazione senza espressa autorizzazione scritta dell'azienda J. Schmalz GmbH.

Recapito

J. Schmalz GmbH

Johannes-Schmalz-Str. 1

72293 Glatten, Germania

Tel.: +49 7443 2403-0

schmalz@schmalz.de

www.schmalz.com

Per le informazioni di recapito delle sedi Schmalz e i partner commerciali in tutto il mondo, visitare il sito:

www.schmalz.com/rete di vendita

Panoramica contenuto

1	Informazioni importanti	5
1.1	Note per l'utilizzo di questo documento	5
1.2	Documenti importanti	5
1.3	La documentazione tecnica fa parte del prodotto	5
1.4	Targhetta	5
1.5	Simbolo	6
2	Indicazioni di sicurezza di base	7
2.1	Utilizzo conforme alle istruzioni	7
2.2	Impiego non conforme alle prescrizioni	7
2.3	Qualifica del personale	7
2.4	Dispositivi di protezione individuale	7
2.5	Avvertenze in questi documento	8
2.6	Area di pericolo	8
2.7	Modifiche al prodotto	9
3	Descrizione del prodotto	10
3.1	Descrizione generale	10
3.2	Design del box silenziatore	10
3.3	Varianti del box silenziatore	11
4	Dati tecnici	12
4.1	Dati elettrici	12
4.2	Dati meccanici e termici	12
4.3	Dimensioni	13
5	Trasporto e immagazzinaggio	15
5.1	Verifica della fornitura	15
5.2	Rimozione dell'imballaggio	15
5.3	Trasporto del box silenziatore con generatore di vuoto montato	15
6	Installazione	17
6.1	Indicazioni di sicurezza per l'installazione	17
6.2	Esigenze che deve soddisfare il luogo di installazione/postazione di lavoro	17
6.3	Montaggio meccanico del soffiante	18
6.4	Collegamento elettrico	23
7	Funzionamento	24
7.1	Silenziatore	24
7.2	Messa in funzione	24
8	Eliminazione guasti	25
9	Manutenzione	26
10	Pezzi di ricambio	27
11	Messa fuori servizio e smaltimento	28
11.1	Mettere fuori servizio il box silenziatore	28
11.2	Smaltimento del prodotto	28

11.3	Materiali impiegati.....	28
12	Dichiarazione di conformità.....	29
12.1	Conformità CE.....	29
12.2	Conformità UKCA.....	30

1 Informazioni importanti

1.1 Note per l'utilizzo di questo documento

La J. Schmalz GmbH sarà indicata in questo documento con il nome Schmalz.

Questo documento contiene note e informazioni importanti che riguardano le diverse fasi di funzionamento del prodotto:

- trasporto, immagazzinaggio, messa in funzione e messa fuori servizio
- funzionamento sicuro, interventi di manutenzione necessari, risoluzione di eventuali guasti

Il documento illustra il prodotto al momento della consegna da parte di Schmalz ed è destinato a:

- installatori che sono stati addestrati per il montaggio e l'esercizio del prodotto;
- personale di servizio qualificato che è stato addestrato per seguire la manutenzione;
- personale addestrato e qualificato che può eseguire i lavori elettrici.

1.2 Documenti importanti

I seguenti manuali d'uso devono essere seguiti durante l'utilizzo del box silenziatore:

- manuale d'uso per il soffiante utilizzato e
- manuale d'uso e scheda dati del ventilatore.

1.3 La documentazione tecnica fa parte del prodotto

1. Seguire le indicazioni di questa documentazione per garantire il funzionamento corretto e sicuro.
2. Conservare la documentazione tecnica nelle vicinanze del prodotto. Deve essere sempre accessibile per il personale.
3. Consegnare la documentazione tecnica all'utente successivo.
 - ⇒ L'inosservanza delle istruzioni di questo Manuale d'uso può causare lesioni gravi!
 - ⇒ Per i danni e i malfunzionamenti derivanti dall'inosservanza delle istruzioni, l'azienda Schmalz non si assume alcuna responsabilità.

Se dopo la lettura della documentazione tecnica avete ancora delle domande, vi invitiamo a rivolgervi all'Assistenza di Schmalz sotto:

www.schmalz.com/services

1.4 Targhetta

La targhetta è fissata al box silenziatore e deve essere sempre ben leggibile.

La targhetta contiene i seguenti dati:

- Denominazione articolo / Tipo
- Numero articolo
- Data produzione

In caso di richiesta di pezzi di ricambio, di intervento previsto dalle condizioni di garanzia o di altre richieste, comunicare sempre tutte le informazioni menzionate sopra.

1.5 Simbolo



Questo simbolo fa riferimento a informazioni importanti e utili.

- ✓ Questo simbolo fa riferimento a una condizione che deve essere soddisfatta prima di eseguire un'operazione.
- ▶ Questo simbolo fa riferimento a un'operazione da eseguire.
- ⇒ Questo simbolo fa riferimento al risultato di un'operazione.

Le operazioni che prevedono più passi sono numerate:

1. Prima operazione da eseguire.
2. Seconda operazione da eseguire.

2 Indicazioni di sicurezza di base

2.1 Utilizzo conforme alle istruzioni

Il box silenziatore SBB-St di Schmalz serve per il silenziamento di un soffiante. Riduce il livello di pressione acustica durante il funzionamento e lo protegge dallo sporco e dal danneggiamento da parte di influssi esterni. Il soffiante viene installato dal cliente.

Il prodotto è stato realizzato in base all'attuale stato della tecnica e viene fornito in condizioni di affidabilità operativa. Ciononostante l'utilizzo è sempre legato a determinati pericoli.

Il prodotto è stato concepito per applicazioni industriali.

L'osservanza dei dati tecnici, delle istruzioni di montaggio ed esercizio di questo manuale fanno parte dell'utilizzo conforme alla destinazione d'uso.

2.2 Impiego non conforme alle prescrizioni

Schmalz non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso del box silenziatore.

Per utilizzo non conforme alla destinazione d'uso s'intende:

- Impiego in aree soggette al pericolo di esplosione
- Utilizzo come supporto per salire o arrampicarsi

2.3 Qualifica del personale

Il personale non qualificato non è in grado di riconoscere i rischi e quindi è esposto a pericoli maggiori!

L'operatore deve verificare i seguenti punti:

- Il personale deve essere incaricato di svolgere le attività indicate in questo manuale d'uso.
- Il personale deve aver compiuto i 18 anni di età e deve essere fisicamente e mentalmente all'altezza dei compiti.
- Il personale addetto è stato addestrato per comandare il prodotto e ha letto e compreso il presente manuale d'uso.
- I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti solo da elettricisti o personale specializzato.
- L'installazione, le riparazioni e la manutenzione possono essere eseguite solo da personale specializzato o da addetti che possono dimostrare di aver partecipato a corsi di formazione.

Valido per la Germania:

Con personale qualificato si intende chi, in ragione della sua formazione professionale, delle sue competenze ed esperienze, nonché delle conoscenze delle normative vigenti, è in grado di valutare i lavori che gli vengono affidati, di riconoscere i potenziali pericoli e prendere le misure di sicurezza adeguate. Il personale qualificato deve osservare le regole specifiche vigenti.

2.4 Dispositivi di protezione individuale

Per prevenire gli infortuni, indossare sempre i dispositivi di protezione individuale in relazione alle rispettive situazioni. I dispositivi di protezione personale devono soddisfare i requisiti dei seguenti standard:

- Scarpe antinfortunistiche, classe di sicurezza S1 o superiore
- Guanti da lavoro resistenti, categoria di sicurezza 2133 o superiore
- Elmetto protettivo
- Cuffie antirumore classe L o superiore
- Occhiali protettivi classe F

- Indumenti aderenti

Rispettare le norme nazionali in materia.

2.5 Avvertenze in questi documento

Le avvertenze hanno lo scopo di evidenziare i pericoli derivanti dall'utilizzo del prodotto. L'avvertenza evidenzia un livello di pericolo.

Avvertenza	Significato
 PERICOLO	Indica un rischio elevato che, se non evitato, provoca la morte o lesioni gravi.
 AVVERTENZA	Indica un pericolo di media gravità che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.
NOTA	Indica un pericolo che potrebbe causare danni materiali.

2.6 Area di pericolo

Le persone che sostano all'interno dell'area di pericolo del box silenziatore possono subire lesioni gravi.



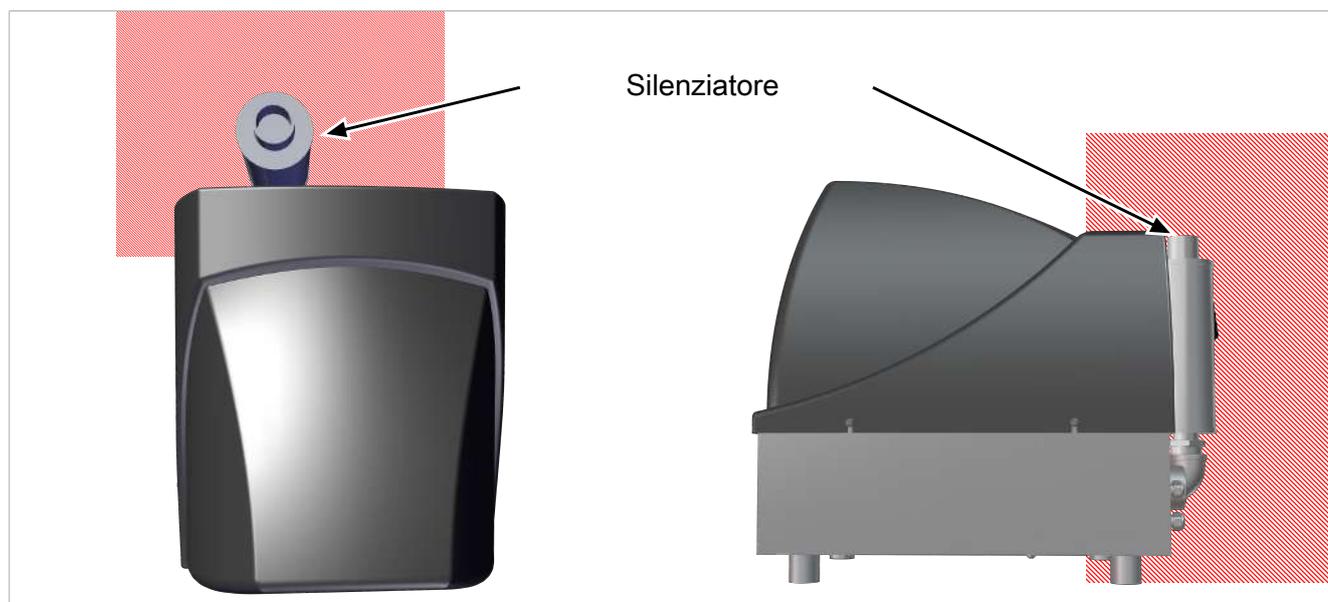
AVVERTENZA

Aria bollente fuoriesce dal silenziatore riscalda i componenti circostanti.

Ustione da contatto con le superfici bollenti!

- ▶ Tenersi a distanza di sicurezza.
- ▶ Prima di procedere a lavori sul prodotto osservare un tempo di raffreddamento di 60 minuti.
- ▶ Indossare i guanti da lavoro.

L'area di pericolo è l'area che circonda un mezzo di lavoro, all'interno della quale è a rischio la sicurezza delle persone che vi sostano. Per il box silenziatore di Schmalz l'area di pericolo (tratteggiata in rosso) è nelle immediate vicinanze del silenziatore.



- ▶ Assicurarsi che nessuna persona non autorizzata soste all'interno dell'area di pericolo!

2.7 Modifiche al prodotto

Schmalz non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti dalle modifiche eseguite al di fuori del suo controllo:

1. il prodotto deve funzionare solo secondo il suo stato di consegna originario.
2. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali di Schmalz.
3. Far funzionare il prodotto solo se è in condizioni d'uso perfette.

3 Descrizione del prodotto

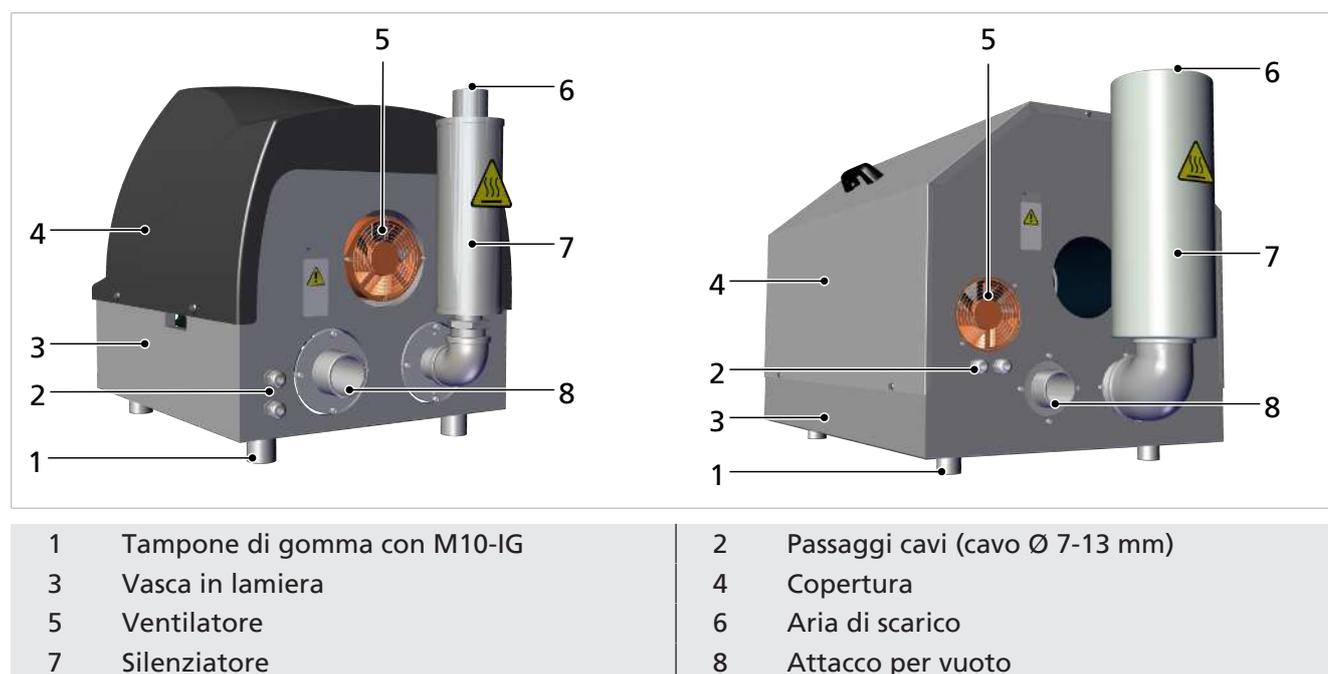
3.1 Descrizione generale

Il box silenziatore SBB di Schmalz serve per il silenziamento di un soffiante. Riduce il livello di pressione acustica durante il funzionamento del soffiante e lo protegge dallo sporco e dal danneggiamento da parte di influssi esterni.

Il soffiante viene raffreddato da un ventilatore attivo che è integrato nel box.

La libera evacuazione dell'aria di scarico deve essere garantita dall'operatore.

3.2 Design del box silenziatore



3.3 Varianti del box silenziatore

Il box silenziatore è disponibile in diverse varianti. Tutte le varianti sono contrassegnate da un numero articolo.

Il presente manuale d'uso è valido per le seguenti varianti:

Variante	Denominazione	N. art.	Esecuzione
Con copertura di plastica	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00234	Tensione standard 230 V AC
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00319	Tensione standard 24 V AC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00303	Tensione USA 115 V AC
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00235	Tensione standard 230 V AC
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00320	Tensione standard 24 V DC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00304	Tensione USA 115 V AC
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00236	Tensione standard 230 V AC
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00321	Tensione standard 24 V DC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00305	Tensione USA 115 V AC
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00237	Tensione standard 230 V AC
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00322	Tensione standard 24 V DC
	SBB-115V-AC-ST/ABS-LUE SB	10.04.04.00306	Tensione USA 115 V AC
	SBB-230V-AC-ST/ABS-LUE SB-FU	10.04.04.00335	Tensione standard, 230 V AC (SB-FU)
	SBB-24V-DC-ST/ABS-LUE SB-FU	10.04.04.00336	Tensione standard, 24 V DC (SB-FU)
Con copertura di lamiera	SBB-230V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00238	Tensione standard 230 V AC
	SBB-24V-DC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00317	Tensione standard 24 V DC
	SBB-115V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00307	Tensione USA 115 V AC
	SBB-230V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00239	Tensione standard 230 V AC
	SBB-24V-DC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00318	Tensione standard 24 V DC
	SBB-115V-AC-ST-VZ-LUE SB	10.04.04.00308	Tensione USA 115 V AC

4 Dati tecnici

4.1 Dati elettrici

I dati elettrici del ventilatore si trovano nella scheda prodotto del ventilatore stesso.

Confrontare i (> [vedi cap. 1.2 Documenti importanti, S. 5](#))

4.2 Dati meccanici e termici

Caratteristica	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...	10.04.04...
	.00234	.00235	.00236	.00237	.00238	.00239
	.00303	.00304	.00305	.00306	.00307	.00308
	.00319	.00320	.00321	.00322	.00317	.00318
	.00335					
	.00336					
Peso ¹⁾ [kg]	27		30		85	
Temp. ambiente max. ammessa [°C]	50 Hz 25°C					
	60 Hz 30°C					
Temperatura max. allo scarico [°C]	130					
Temperatura max. superficiale sul silenziatore [°C]	120					
Distanze min. [mm]	200					

¹⁾ Senza soffiante, differenze a seconda dell'esecuzione

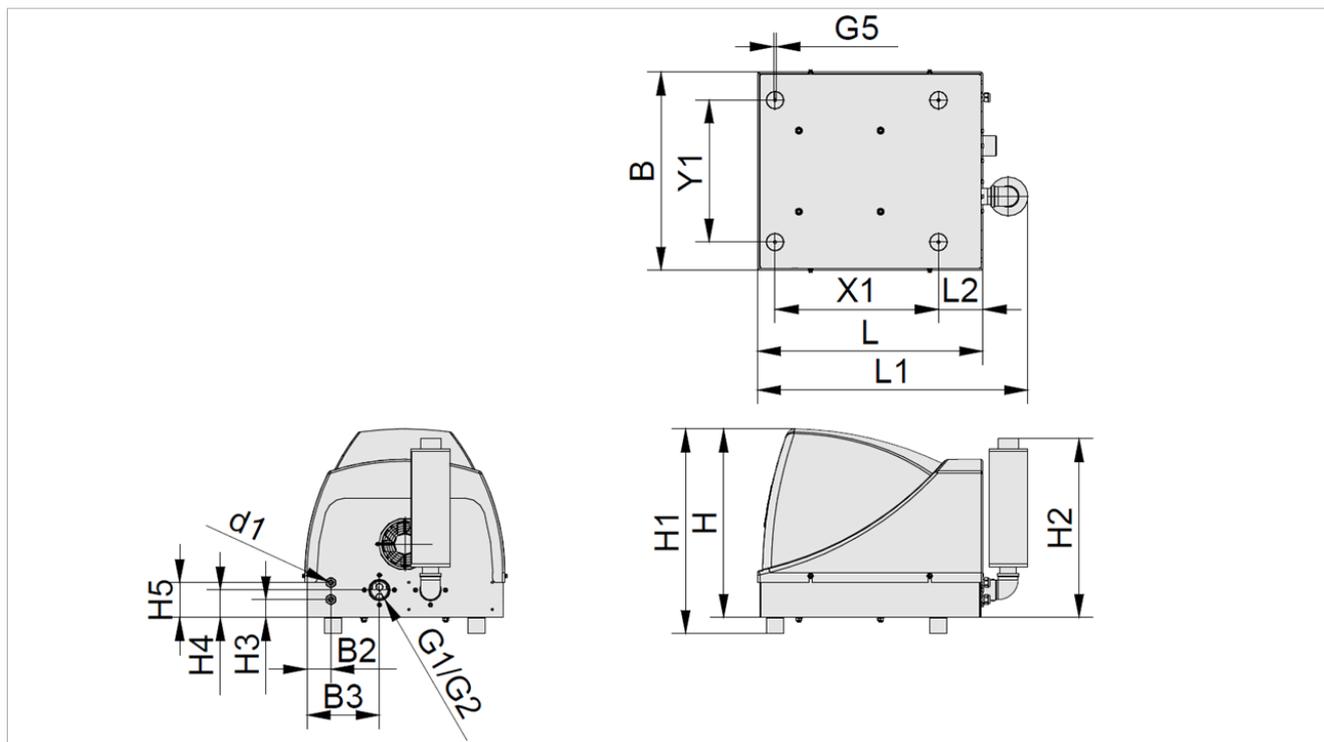
Il box silenziatore riduce le emissioni di rumore in base al modello, al soffiante e alla frequenza:

- funzionamento a vuoto 3 - 6 dB(A) e
- con vuoto massimo di 8 - 12 dB(A) ²⁾.

²⁾ Misurato all'attacco del vuoto a 1 m di distanza dal box silenziatore.

4.3 Dimensioni

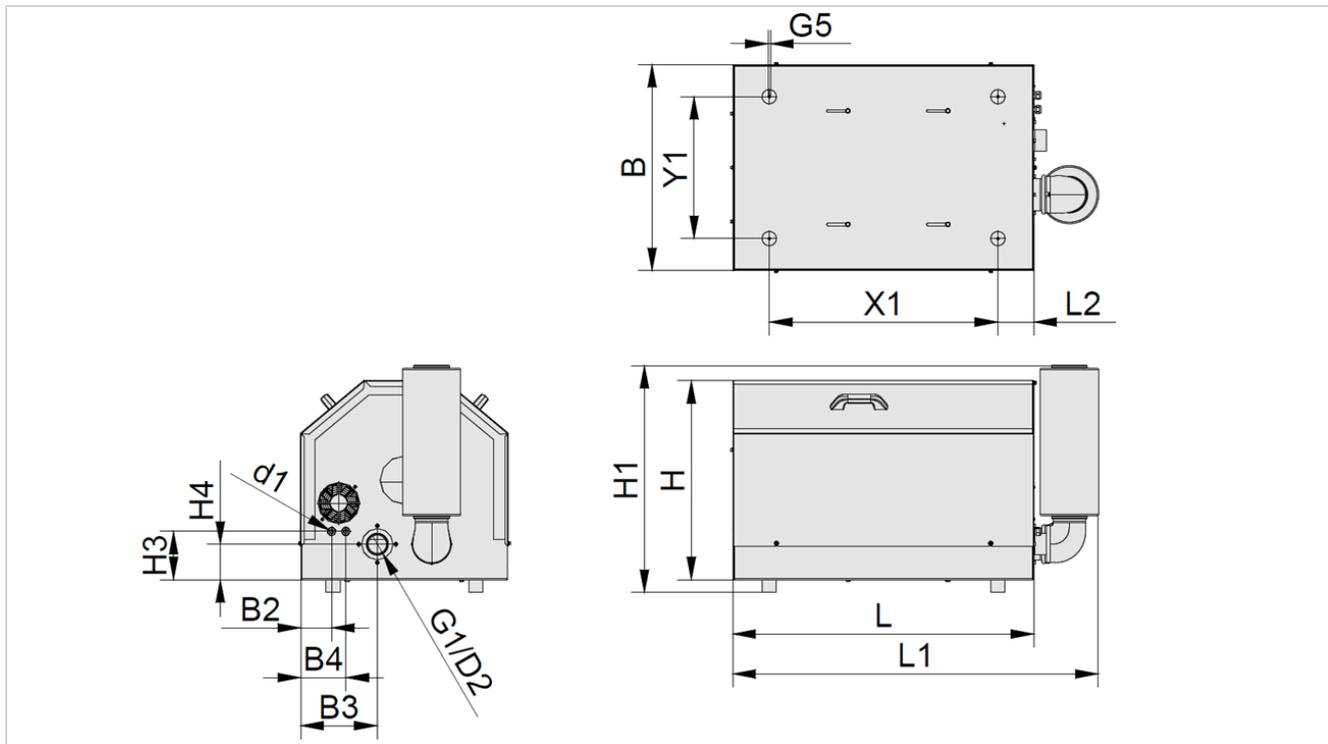
Varianti con copertura in plastica



Para- me- tro	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...	Para- metro	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...	10.04.04 ...
	.00234	.00235	.00236	.00237		.00234	.00235	.00236	.00237
	.00303	.00304	.00305	.00306		.00303	.00304	.00305	.00306
	.00319	.00320	.00321	.00322		.00319	.00320	.00321	.00322
	.00335					.00335			
	.00336					.00336			
H	563	564	625	648	d1	13,5			
H1	610	611	672	695	G1	G2"-AG			
H2	529	571	580	582	G2	-		G21/2"-AG	
H3	53				L	661			
H4	81	93	102	104	L1	794	801		
H5	103				L2	125	170	115	65
B	586				X1	480	420	490	520
B2	70			60	Y1	420			
B3	213	193	170	178	G5	M10-IG			

Tutti i dati tecnici sono in mm

Varianti con copertura in lamiera d'acciaio



Parametro	10.04.04... .00238 .00307 .00317	10.04.04... .00239 .00308 .00318	Parametro	10.04.04... .00238 .00307 .00317	10.04.04... .00239 .00308 .00318
H	703		G1	G21/2"-AG	
H1	801		D2	-	101,6
H3	170		L	1055	
H4	125		L1	1281	
B	727		L2	125	
B2	105		X1	800	
B3	265		Y1	500	
B4	155		G5	M10-IG	
d1	13,5		-	-	

Tutti i dati tecnici sono in mm

5 Trasporto e immagazzinaggio

5.1 Verifica della fornitura

La dotazione di fornitura è indicata nella conferma d'ordine. I pesi e le dimensioni sono elencati nelle bolle di consegna.

1. Accertarsi dell'integrità dell'intera spedizione sulla base delle bolle di consegna allegate.
2. Comunicare immediatamente allo spedizioniere e a J. Schmalz GmbH gli eventuali danni causati da un imballaggio inadeguato o dal trasporto.

5.2 Rimozione dell'imballaggio

Il dispositivo viene fornito imballato su un pallet avvolto con pellicola termoretraibile.



NOTA

Coltello o lama affilata

Danneggiamento dei componenti!

- ▶ Durante l'apertura dell'imballaggio fare attenzione a non danneggiare i componenti.

1. Rimuovere gli ausili di trasporto e i fissaggi contrassegnati.
2. Aprire ed eliminare il film termoretraibile.
3. Smaltire il materiale utilizzato per l'imballaggio secondo le norme e le direttive nazionali.

5.3 Trasporto del box silenziatore con generatore di vuoto montato

- ✓ Indossare scarpe antinfortunistiche e guanti da lavoro.
1. Prima del trasporto, fissare il carico in base alle disposizioni di legge nazionali.
 2. Assicurarsi che il dispositivo di sollevamento utilizzato ed il sistema di aggancio siano dimensionati correttamente.
 3. Assicurarsi che il personale addetto al trasporto sia dotato di mezzi adeguati e sia qualificato.



AVVERTENZA

Caduta pezzi causata da un trasporto errato

Infortuni e danni materiali!

- ▶ Prima del sollevamento assicurarsi che il generatore di vuoto sia fissato in modo sicuro alla vasca in lamiera.
- ▶ Assicurarsi che nessuno si trovi all'interno dell'area di pericolo del carico sospeso.



NOTA

L'imbragatura avviene al di fuori del baricentro

Danneggiamento dei tubi flessibili tra soffiante e vasca di lamiera

- ▶ Evitare sollevamenti bruschi e inadeguati

1. Allentare le quattro viti di fissaggio della copertura.
2. Rimuovere la copertura sollevandola verso l'alto.

3. Sollevare insieme la vasca in lamiera e il generatore di vuoto per mezzo dei golfari e di una imbracatura adeguata.



6 Installazione

6.1 Indicazioni di sicurezza per l'installazione

L'installazione e la manutenzione del dispositivo di sollevamento possono essere affidate unicamente a personale qualificato, meccanici ed elettricisti.

Il personale deve aver letto e compreso il manuale d'uso.



⚠ PERICOLO

Scossa elettrica dai componenti sotto tensione

Lesioni gravi o morte!

- ▶ Prima degli interventi di installazione, manutenzione o eliminazione dei guasti, bisogna assicurarsi che i componenti elettrici non siano sotto tensione.



⚠ AVVERTENZA

Lesioni gravi da montaggio errato!

- ▶ Il montaggio e lo smontaggio devono essere eseguiti solo dopo aver disinserito la tensione e la pressione.
- ▶ Utilizzare solo le opzioni collegamento, i fori di fissaggio e i sistemi di fissaggio previsti.

- Verificare che i conduttori elettrici e il tubo flessibile a vuoto siano stati collegati correttamente.

6.2 Esigenze che deve soddisfare il luogo di installazione/postazione di lavoro



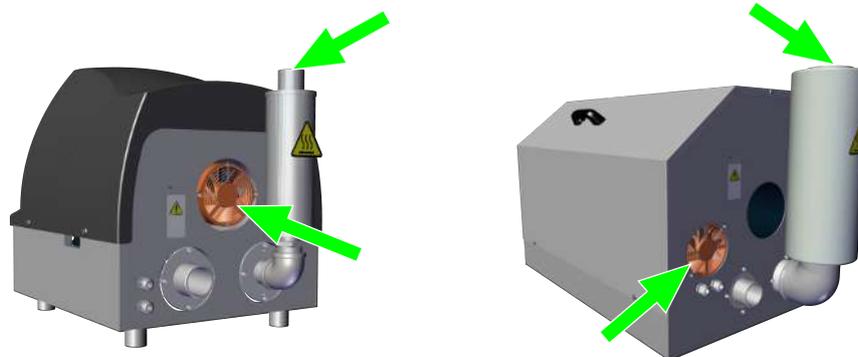
⚠ PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione da interruttori non antideflagranti

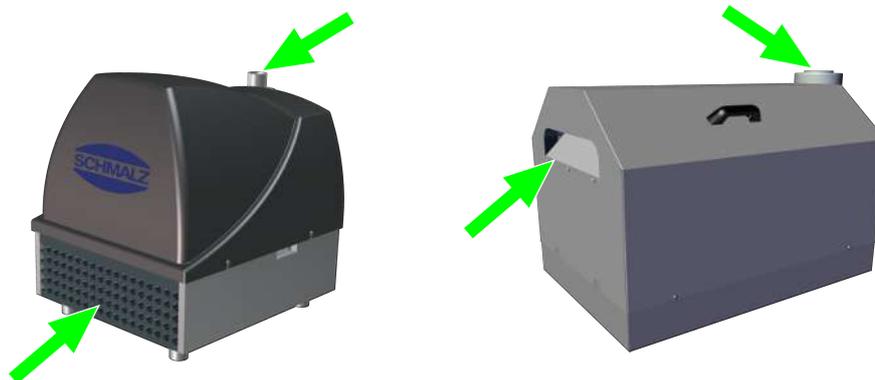
Lesioni gravi o morte!

- ▶ Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione!

Assicurarsi che:



ci sia spazio sufficiente per l'aspirazione dell'aria di raffreddamento e per l'aria di scarico del soffiante



ci sia spazio sufficiente per le aperture dell'aria di scarico del ventilatore del soffiante

- nelle aree del ventilatore e delle aperture per l'aria di scarico, le distanze con le pareti limitrofe e il soffitto devono essere pari ad almeno 20 cm in modo che il flusso dell'aria per il raffreddamento non venga ostacolato e quindi che l'aria calda possa essere evacuata dalle aperture di scarico,
- asciugare il box silenziatore da spruzzi e gocce d'acqua e mantenere protetto o immagazzinato,
- la temperatura ambiente sia nell'ordine della specifica del soffiante,
- nelle aperture per l'aria di scarico o per l'aria di alimentazione non penetrino corpi estranei,
- il box silenziatore per i lavori di manutenzione e riparazione sul soffiante sia facilmente accessibile (accessibilità per le viti di fissaggio del coperchio e spazio per lo smontaggio del coperchio stesso).

6.3 Montaggio meccanico del soffiante

Durante il funzionamento del box silenziatore è accessibile solo l'asse orizzontale del soffiante. La lamiera del basamento deve essere fissata al supporto per mezzo di 4 viti. **Eccezione:** Se viene posizionato sul pavimento non è necessario alcun fissaggio.

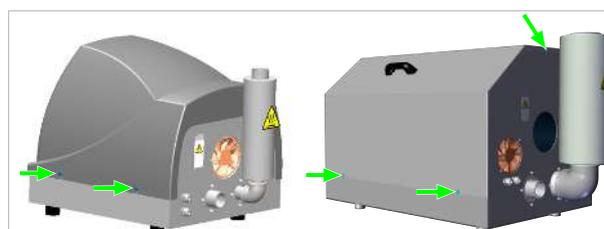
Utensili e materiali necessari

- Cacciaviti (testa piatta o a croce)
- Sega, coltello, taglierino
- Chiave a brugola con apertura 5
- Chiave per dadi con apertura 10, 13 e 16
- Nastro di teflon

Materiale:

Viti, nipplo doppio, tubi flessibili, fascette stringitubo e flange sono in dotazione.

1. Allentare le viti

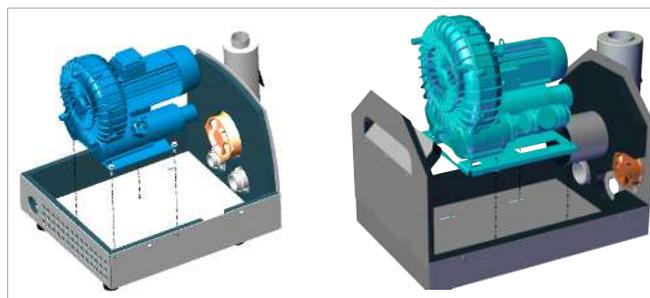


2. Rimuovere il coperchio verso l'alto

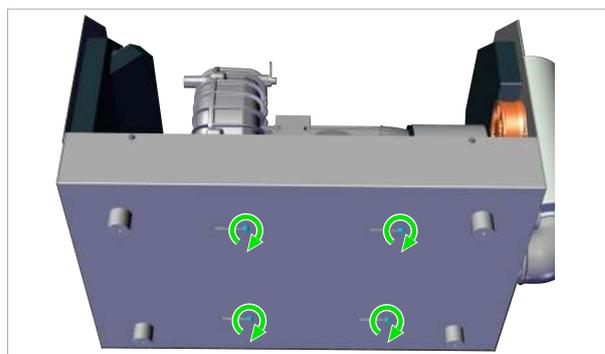


3. Mettere la vasca di lamiera nella sua posizione prevista

4. Estrarre il soffiante dal box silenziatore SSB con in supporto di sollevamento. Attenzione all'allineamento!

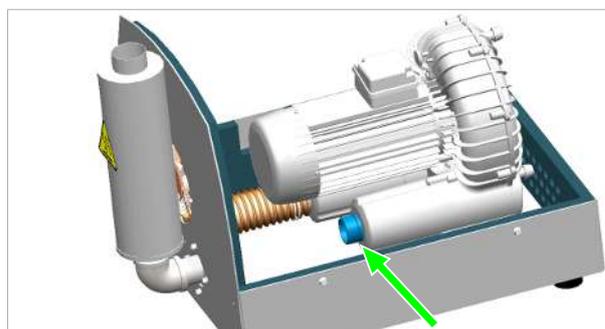


5. Fissare il soffiante in basso con 4 viti esagonali in dotazione, lamiera U e dadi. Con il box silenziatore con copertura in plastica utilizzare le viti M10. Con la variante con la copertura di acciaio le viti M8 vengono avvitate dal basso nelle filettature della mensola soffiante.



⇒ Inserire le viti e serrarle solo dopo aver fissato entrambi gli attacchi, il silenziatore per la valvola di limitazione del vuoto è montata e il soffiante è stato allineato correttamente nel box silenziatore.

6. Applicare sul doppio nipplo il nastro di teflon o simile e poi avvitare nel silenziatore del soffiante (lato aria di scarico).

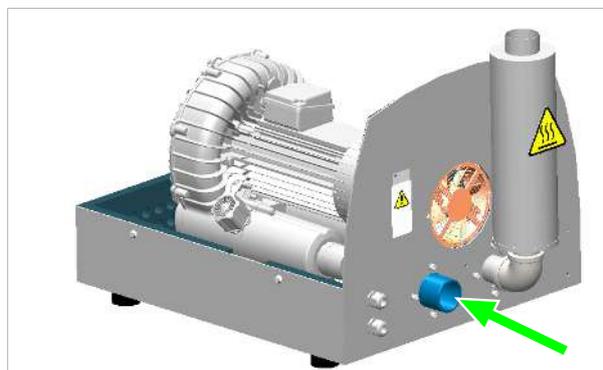


Continuare con l'attacco dei tubi di collegamento per l'aria di scarico e l'attacco del vuoto:

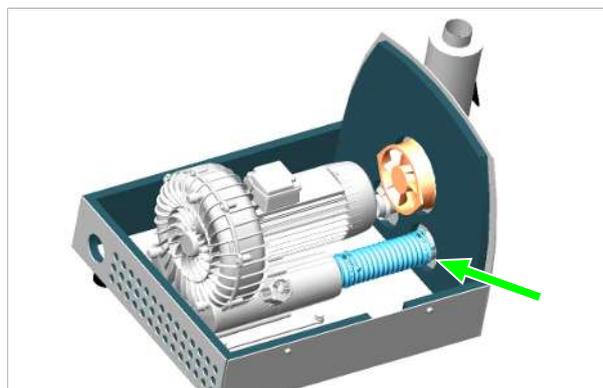
-- per i box silenziatore con la copertura di plastica

- ✓ Tagliare il tubo flessibile a vuoto e il tubo flessibile per l'aria di scarico in base alle lunghezze desiderate.
- ✓ **ATTENZIONE!** Con i numeri articoli 10.04.04.00236 (10.04.04.00305) e 10.04.04.00237 (10.04.04.00306) a seconda dell'attacco del vuoto al soffiante (Ø60 o Ø75) utilizzare l'accessorio adeguato (tubo flessibile, fascetta stringitubo e flangia).

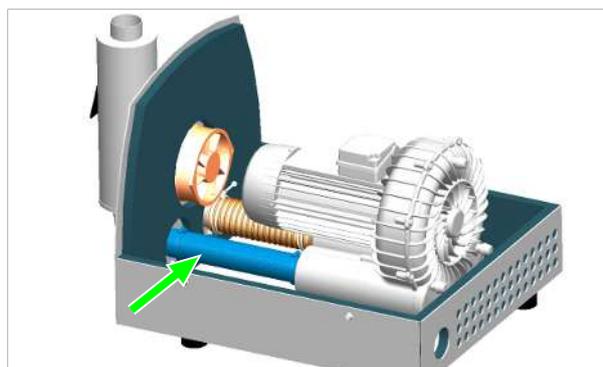
1. A seconda de tipo di attacco del vuoto al soffiante (Ø60 o Ø75) montare la flangia adeguata.



2. Collegare l'attacco del vuoto del soffiante con la flangia al box silenziatore per mezzo del tubo spiralato e fissare con il cavetto stringitubo.

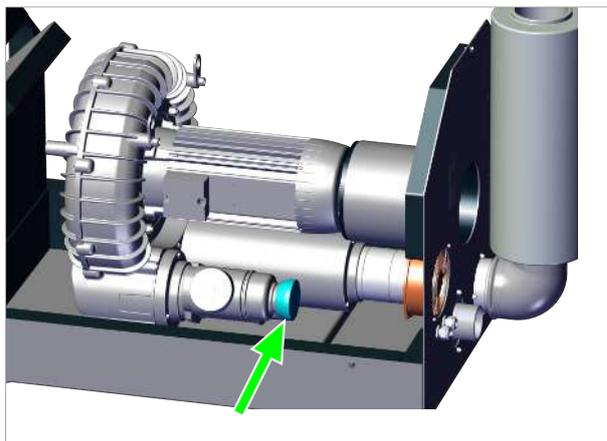


3. Collegare l'attacco del vuoto del soffiante con la flangia al box silenziatore per mezzo del tubo di scarico resistente al calore (Alu) e fissare con la fascetta stringitubo ignifuga.

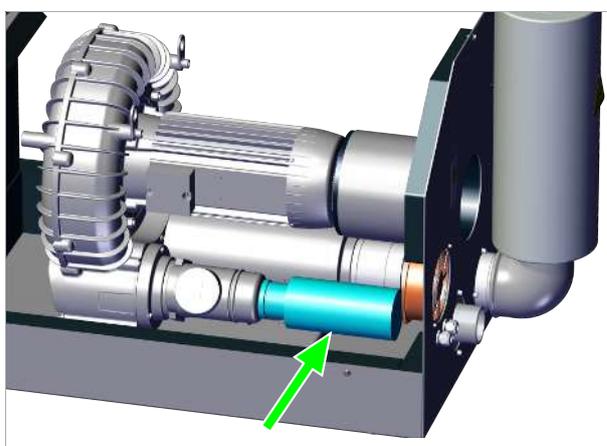


-- con box silenziatore con copertura in lamiera di acciaio

1. Rimuovere il coperchio della valvola di limitazione del vuoto

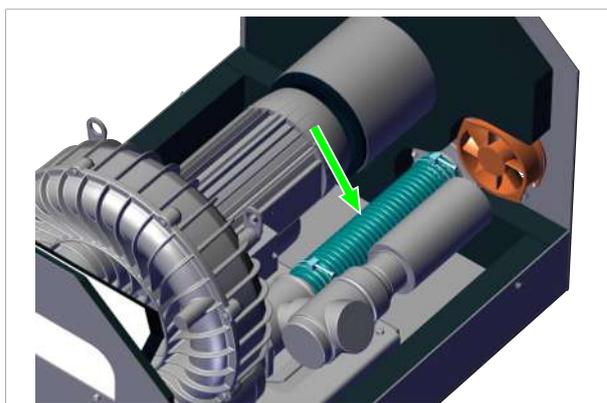


2. Applicare del nastro di teflon o simile al silenziatore e avvitare alla valvola di limitazione del vuoto. Fissare in modo che non si allenti.

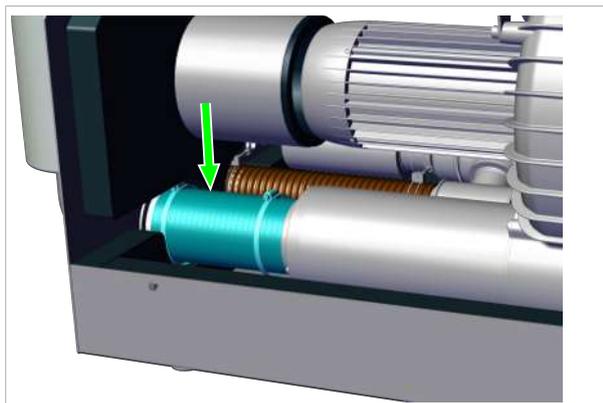


3. Tagliare il tubo a vuoto e il tubo flessibile per l'aria di scarico in base alle lunghezze desiderate.

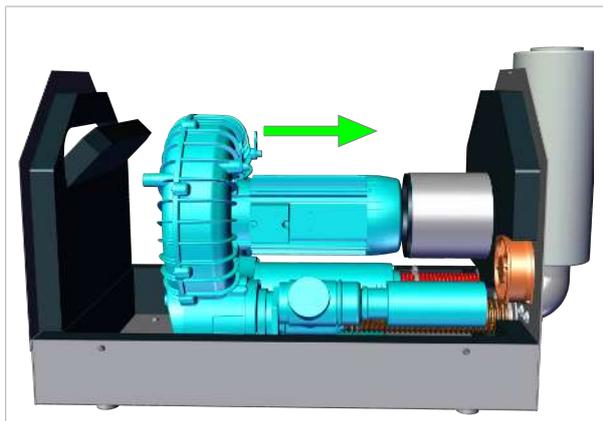
4. Collegare l'attacco del vuoto del soffiante con la flangia al box silenziatore per mezzo del tubo spiralato e fissare con la fascetta stringitubo.



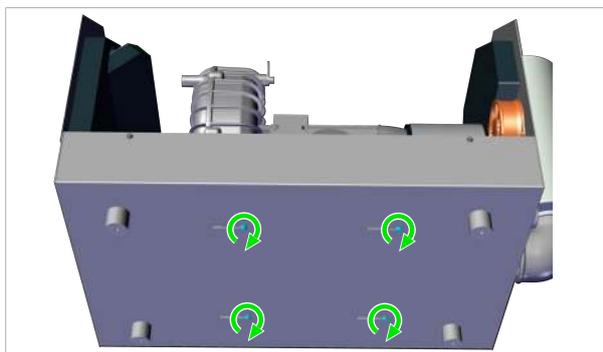
5. Collegare l'attacco dell'aria di scarico del soffiante con la flangia al box silenziatore per mezzo del tubo rosso di scarico resistente al calore e fissare con la fascetta stringitubo.



6. Spostare il più possibile il soffiante all'interno del box silenziatore in direzione del supporto di lamiera.



7. Serrare le viti di fissaggio.



6.4 Collegamento elettrico



PERICOLO

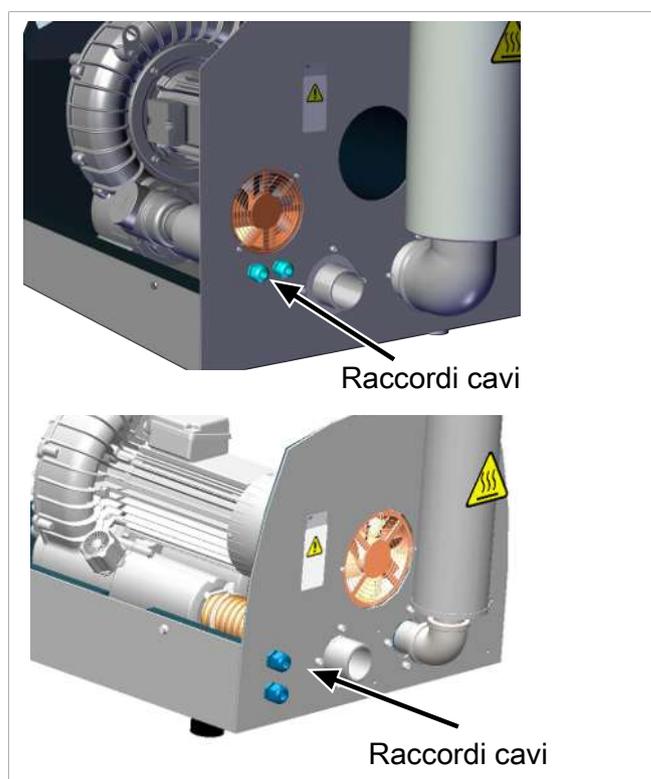
Scossa elettrica dai componenti sotto tensione

Lesioni gravi o morte!

- ▶ Prima degli interventi di installazione, manutenzione o eliminazione dei guasti, bisogna assicurarsi che i componenti elettrici non siano sotto tensione.
- ▶ Spegnere l'interruttore di rete e bloccarlo per impedire la riaccensione involontaria dei non addetti ai lavori.

Il box silenziatore è dotato di due passaggi cavo in modo da garantire una posa sicura del cavo di connessione del soffiante e del ventilatore.

1. Far passare il cavo attraverso l'apposito passaggio.



2. Collegare il cavo in base al manuale d'uso del soffiante e del ventilatore ¹⁾.
3. Posizionare la copertura sulla vasca di lamiera e poi fissare.

¹⁾ Il soffiante e il ventilatore devono essere collegati elettricamente da parte dell'operatore del box silenziatore, secondo le indicazioni del manuale d'uso.

7 Funzionamento

7.1 Silenziatore

Il box silenziatore può funzionare solo con un silenziatore montato correttamente.

7.2 Messa in funzione



AVVERTENZA

Aria bollente fuoriesce dal silenziatore riscalda i componenti circostanti.

Ustione da contatto con le superfici bollenti!

- ▶ Tenersi a distanza di sicurezza.
- ▶ Prima di procedere a lavori sul prodotto osservare un tempo di raffreddamento di 60 minuti.
- ▶ Indossare i guanti da lavoro.



AVVERTENZA

Un grande flusso di vuoto genera una forte aspirazione

Pericolo di infortuni agli occhi o al corpo

- ▶ Indossare gli occhiali protettivi.
- ▶ Non guardare mai verso né afferrare mai l'apertura per il vuoto.
- ▶ Quando il generatore di vuoto acceso, mantenere una distanza di sicurezza dall'apertura per il vuoto.



NOTA

Ventilatore non in funzione

Il soffiante viene danneggiato dal surriscaldamento.

- ▶ Durante il funzionamento del soffiante il ventilatore deve essere attivo.

✓ La copertura è chiusa.

1. Attivare il ventilatore esternamente e fare attenzione al corretto flusso d'aria. L'aria deve fluire attraverso il ventilatore nell'ambiente del box silenziatore.
2. Attivare il generatore di vuoto e verificare il corretto funzionamento del box silenziatore (vuoto in corrispondenza del collegamento per vuoto e dello scarico).

8 Eliminazione guasti

Errore generale

In caso di anomalie fare attenzione ai seguenti documenti:

- in relazione al ventilatore a seconda dell'esecuzione, le indicazioni del manuale d'uso 30.30.01.00579, 30.30.01.01856 o 30.30.01.01997.
- in relazione al soffiante sono le indicazioni del manuale d'uso 30.30.01.01410.

9 Manutenzione

Prima di eseguire i lavori sul box silenziatore, il soffiante e il ventilatore sezionare il circuito di corrente.

Dal momento che il soffiante emette calore, occorre rispettare un tempo di raffreddamento di 60 min. Eventualmente controllare la temperatura con un termometro (max. 40°C).

Il box silenziatore non richiede alcuna manutenzione.

Consigliamo periodicamente

1. di pulire le superfici dai depositi di polvere per impedire i surriscaldamenti. Utilizzare in merito comuni detergenti solubili in acqua. Per nessun motivo si devono utilizzare per la pulizia solventi come tricloretilene, tetraclorocarbonio, idrocarburi o detergenti a base d'aceto.
2. Controllare la presenza di perdita nei raccordi tubo flessibile.

10 Pezzi di ricambio

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

Nell'elenco seguente sono indicati i principali pezzi di ricambio.

Tipo	Denominazione	N. articolo	Art
AX-LUEF 150x55 SBB 0.05-230V-AC	Ventilatore as- siale	22.10.02.00018	E
AX-LUEF 150x55 SBB-115V-AC	Ventilatore as- siale	22.10.02.00015	E
AX-LUEF 150x55 SBB-24V-DC	Ventilatore as- siale	22.10.02.00029	E
SD G4-IG 205x538 SGBL	Silenziatore (ro- tondo)	10.07.01.00178	E
SD G2-AG 115x406 SGBL	Silenziatore (ro- tondo)	10.04.04.00068	E

11 Messa fuori servizio e smaltimento

11.1 Mettere fuori servizio il box silenziatore

Il box silenziatore può essere messo fuori servizio solo da personale qualificato.

1. Spegnerne il generatore di vuoto.
2. Sezionare il generatore di vuoto dall'alimentazione di tensione.
3. Rimuovere il tubo flessibile di alimentazione per vuoto.

11.2 Smaltimento del prodotto

I componenti possono essere preparati per lo smaltimento solo da personale tecnico qualificato.

- ✓ Il box silenziatore è fuori servizio.
1. Smontare e smaltire il generatore di vuoto secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso specifiche.
 2. Smaltire i componenti del box silenziatore in base al tipo di materiale.



Per uno smaltimento a regola d'arte rivolgersi alle aziende addette al trattamento di merci industriali, segnalando di osservare le norme per il trattamento di rifiuti e ambientali attualmente in vigore. Schmalz vi aiuta nella ricerca di un'azienda di smaltimento adatta.

11.3 Materiali impiegati

Componente	Materiale
Vasca in lamiera	Acciaio zincato
Coperchio	ABS, acciaio zincato
Silenziatore	Acciaio zincato, acciaio laccato
Viti	Acciaio zincato
Materiale fonoassorbente	Spugna PU
Fascette	Acciaio zincato
Tubi flessibili	Alu, PUR, silicone
Attacco tubo flessibile	Acciaio zincato

12 Dichiarazione di conformità

12.1 Conformità CE

Ai sensi della Direttiva macchina 2006/42/CE, le pompe sono macchine incomplete e quindi non possono essere considerate come pronte per il funzionamento. Sono applicati e rispettati i requisiti di base della Direttiva 2006/42/CE, Allegato I (principi di base generali).

Dichiarazione di installazione CE

Il fabbricante Schmalz conferma che il prodotto descritto in questo manuale d'uso Silenziatore SBB soddisfa le seguenti direttive CE:

2006/42/CE	Direttiva macchine
2014/30/UE	Compatibilità elettromagnetica
2014/35/UE	Direttiva sulla bassa tensione

Il prodotto indicato è destinato esclusivamente al montaggio in un impianto completo in interni. La messa in funzione è proibita finché non è stata accertata la conformità del prodotto finito alla direttiva 2006/42/CE.

Il costruttore si impegna a trasmettere elettronicamente su richiesta la documentazione speciale di macchine incomplete alle autorità nazionali. I documenti tecnici speciali appartenenti alla macchina secondo l'appendice VII, sezione B sono stati redatti.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 12100	Sicurezza delle macchine - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione dei rischi
EN 60204-1+A1+AC	Sicurezza delle macchine – Equipaggiamento elettrico delle macchine- 1: Requisiti generali
EN ISO 2151	Acustica - Misura del rumore per compressori e pompe per vuoto - Procedura e classe di precisione 2
EN 60034-1	Macchine elettriche rotanti - Parte 1: Dimensioni e funzionamento

12.2 Conformità UKCA

Il fabbricante Schmalz conferma che il prodotto descritto in questo manuale d'uso soddisfa le seguenti direttive UK:

2008	Supply of Machinery (Safety) Regulations
2016	Electromagnetic Compatibility Regulations
2016	Electrical Equipment (Safety) Regulations

Il prodotto indicato è destinato esclusivamente al montaggio in un impianto completo in interni. La messa in funzione è vietata fino a quando il prodotto finale non sarà stato dichiarato conforme al regolamento "The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008".

Il fabbricante si impegna a trasmettere elettronicamente su richiesta la documentazione speciale di macchine incomplete alle autorità nazionali. I documenti tecnici speciali appartenenti alla macchina secondo l'appendice VII, sezione B sono stati redatti.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 12100	Sicurezza delle macchine - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione dei rischi
EN 60204-1+A1+AC	Sicurezza delle macchine – Equipaggiamento elettrico delle macchine- 1: Requisiti generali
EN ISO 2151	Acustica - Misura del rumore per compressori e pompe per vuoto - Procedura e classe di precisione 2
EN 60034-1	Macchine elettriche rotanti - Parte 1: Dimensioni e funzionamento

Siamo a vostra disposizione in tutto il mondo



Automazione per il vuoto

WWW.SCHMALZ.COM/AUTOMATION

Movimentazione

WWW.SCHMALZ.COM/HANDHABUNG

J. Schmalz GmbH
Johannes-Schmalz-Str. 1
72293 Glatten, Germania
Tel.: +49 7443 2403-0
schmalz@schmalz.de
WWW.SCHMALZ.COM